



# **Guía de usuario de Edición Avaya one-X™ Deskphone para Teléfono IP 9620/9620C/ 9620L**

16-300699  
Edición 5  
Febrero de 2009

Todos los derechos reservados.

## Aviso

Si bien se han hecho esfuerzos razonables por asegurar que la información contenida en este documento fuera completa y exacta al momento de la impresión, Avaya Inc. no puede asumir responsabilidad alguna por ningún error. En futuras versiones pueden incorporarse cambios y correcciones a la información contenida en este documento.

## Nota:

El uso de un teléfono celular, móvil o GSM, o de una radio bidireccional en estrecha proximidad con un teléfono IP Avaya podría causar interferencias.

## Denegación de responsabilidad de la documentación

Avaya Inc. no es responsable por ninguna modificación, adición o eliminación respecto a la versión original publicada de esta documentación, a menos que dicha modificación, adición o eliminación haya sido realizada por Avaya. El Cliente y/o Usuario Final está de acuerdo en indemnizar y liberar de responsabilidad a Avaya y a los agentes, funcionarios y empleados de Avaya contra todo reclamo, pleito, demanda y juicios que surja de o se relacione con las posteriores modificaciones, adiciones o eliminaciones a esta documentación en la medida realizada por el Cliente o Usuario Final.

## Denegación de responsabilidad de enlaces

Avaya Inc. no es responsable por el contenido o confiabilidad de ningún sitio Web enlazado al que se haga referencia en cualquier otro sitio de esta documentación y no necesariamente aprueba los productos, los servicios o la información descritos u ofrecidos por los mismos. No podemos garantizar que estos enlaces funcionen siempre y no tenemos ningún control sobre la disponibilidad de las páginas enlazadas.

## Garantía

Avaya Inc. ofrece una garantía limitada sobre este producto. Para establecer los términos de la garantía limitada, consulte su contrato de venta. Además, los términos de la garantía estándar de Avaya, así como la información con respecto al soporte de este producto, mientras se encuentra cubierto por la garantía, están disponibles en el siguiente sitio Web de soporte de Avaya: <http://www.avaya.com/support>

## Licencias

EL USO O LA INSTALACIÓN DEL PRODUCTO INDICA LA ACEPTACIÓN POR PARTE DEL USUARIO FINAL DE LOS TÉRMINOS ESTABLECIDOS EN ESTE DOCUMENTO Y DE LOS TÉRMINOS GENERALES DE LICENCIA DISPONIBLES EN EL SITIO WEB DE AVAYA EN <http://support.avaya.com/LicenseInfo/> ("TÉRMINOS GENERALES DE LICENCIA"). SI NO DESEA ESTAR OBLIGADO POR ESTOS TÉRMINOS, DEBE DEVOLVER EL PRODUCTO AL PUNTO DE COMPRA DENTRO DE DIEZ (10) DÍAS A CONTAR DE LA ENTREGA PARA RECIBIR UN REEMBOLSO O CRÉDITO.

Avaya concede al Usuario Final una licencia dentro del marco de los tipos de licencias descritos a continuación. El número aplicable de licencias y unidades de capacidad para las que se concede la licencia será de una (1), a menos que se especifique un número diferente de licencias o unidades de capacidad en la Documentación o en otros materiales disponibles para el Usuario Final. "Procesador Designado" significa un solo dispositivo computacional independiente. "Servidor" significa un Procesador Designado que aloja una aplicación de software a la que accederán varios usuarios. "Software" significa los programas de computadora en código de objeto, licenciado originalmente por Avaya y utilizado finalmente por el Usuario Final, ya sea como Productos independientes o preinstalados en el Hardware. "Hardware" significa los Productos de hardware estándar, originalmente vendidos por Avaya y utilizados finalmente por el Usuario Final.

## Tipos de licencia

Licencia de Sistema(s) Designado(s) (DS, Designated System). El Usuario Final puede instalar y usar cada copia del Software en un solo Procesador Designado, a menos que se indique un número diferente de Procesadores Designados en la Documentación u otros materiales disponibles para el Usuario Final. Avaya puede requerir que el o los Procesadores Designados sean identificados por tipo, número de serie, tecla de función, ubicación u otra designación específica, o que sean proporcionados por el Usuario Final a Avaya a través de medios electrónicos específicamente establecidos por Avaya para este propósito.

Licencia Shrinkwrap (SR, Shrinkwrap License). Con respecto al Software que contiene elementos proporcionados por otros proveedores, el Usuario Final puede instalar y utilizar el Software de acuerdo con los términos y las condiciones de los acuerdos de licencia aplicables, como la licencia "shrinkwrap" o "clickwrap" que acompañe o sea aplicable al Software ("Licencia Shrinkwrap"). El Usuario Final podrá solicitar a Avaya el texto de la Licencia Shrinkwrap (para mayor información, consulte "Componentes de terceros" más abajo).

## Derechos de propiedad intelectual

Excepto donde se declare expresamente lo contrario, el Producto está protegido por las leyes sobre derechos de propiedad intelectual y otras leyes con respecto a los derechos de propiedad. La reproducción, transferencia y/o uso no autorizados pueden ser ofensas penales y civiles según las leyes aplicables.

## Componentes de terceros

Ciertos programas de software o partes de los mismos que se incluyen en el Producto pueden contener herramientas de software distribuidas bajo acuerdos con terceros ("Componentes de Terceros"), los que pueden contener términos que amplían o limitan los derechos para utilizar ciertas partes del Producto ("Términos de Terceros"). La información que identifica a los Componentes de Terceros y a los Términos de Terceros que se aplican a ellos está disponible en el sitio web de soporte de Avaya: <http://support.avaya.com/ThirdPartyLicense/>

## Prevención de fraudes de telecomunicaciones

"Fraude de telecomunicaciones" es el uso no autorizado del sistema de telecomunicaciones por una parte no autorizada (por ejemplo, una persona que no es un empleado, agente o subcontratista corporativo o que no está trabajando en nombre de su compañía). Tenga en cuenta que puede haber un riesgo de fraude de telecomunicaciones asociado con el sistema y que, si ocurre dicho fraude, puede producir importantes cargos adicionales por sus servicios de telecomunicaciones.

## Intervención de fraudes de Avaya

Si sospecha que está siendo víctima de un fraude de telecomunicaciones y necesita asistencia o soporte técnico, llame a la Línea directa de intervención de fraude del Centro de servicio técnico al +1-800-643-2353 para Estados Unidos y Canadá. Para obtener números telefónicos de soporte adicionales, consulte el sitio Web de soporte de Avaya: <http://support.avaya.com>

Las sospechas de vulnerabilidades de seguridad con los Productos Avaya deben informarse a Avaya con un correo a: [securityalerts@avaya.com](mailto:securityalerts@avaya.com).

## Marcas comerciales

Todas las otras marcas comerciales son propiedad de sus respectivos propietarios.

## Descarga de documentos

Para obtener las versiones más recientes de la documentación, visite el sitio Web de Soporte de Avaya: <http://www.avaya.com/support>

## Contacto con Soporte de Avaya

Avaya Inc. pone a su disposición un número telefónico para que informe problemas o haga consultas acerca de su producto. El teléfono

de soporte en los Estados Unidos es 1-800-242-2121. Para obtener números de teléfono de soporte adicionales, consulte el sitio Web de Avaya: <http://www.avaya.com/support>



## Contenido

<b>Capítulo 1: Introducción al teléfono IP 9620/9620C/9620L</b>	<b>7</b>
Descripción general	8
Desplazamiento y navegación	10
Acerca de los iconos	11
Pedestal del teléfono	12
<b>Capítulo 2: Menú Avaya</b>	<b>13</b>
Opciones y configur.	14
Configuración de Ir a la pantalla Teléfono al llamar	14
Configuración de Ir a Pantalla teléfono al sonar	15
Cambio de la configuración de marcación por voz	15
Cambio del idioma de la marcación por voz	16
Configuración de las opciones de remarcación	16
Configuración de los cronómetros de llamada	17
Configuración de alertas visuales	17
Configuración del trayecto de audio	18
Configuración de nombres de contactos para mostrar durante las llamadas	18
Ajuste del brillo o el contraste de la pantalla	19
Activación o desactivación de los clics de botón	19
Activación o desactivación de los tonos de error	20
Activación o desactivación del texto grande	20
Cambio del patrón de timbre	21
Cambio del idioma de la pantalla	21
Personalización de las etiquetas de los botones	22
Configuración de las opciones de marcación	22
<b>Capítulo 3: Explorador</b>	<b>25</b>
Acceso al explorador	25
<b>Capítulo 4: Menú Funciones</b>	<b>27</b>
Acceso al Menú Funciones	27
Llamada a una persona desde el directorio	28
Configuración de timbre simultáneo para varios teléfonos (EC500)	28
<b>Capítulo 5: Contestación de llamadas</b>	<b>29</b>
<b>Capítulo 6: Realización de llamadas</b>	<b>31</b>
Realización de una llamada de emergencia	31
Borrado de un número	32
Remarcación de un número	32
Uso de la marcación por voz	32
Realización de llamadas con editar marcado	33
Llamada a una persona desde la lista Contactos	34
Llamada a una persona desde el registro de llamadas	34
<b>Capítulo 7: Silenciamiento de una llamada</b>	<b>35</b>
<b>Capítulo 8: Colocación de una llamada en retención</b>	<b>37</b>
<b>Capítulo 9: Transferencia de una llamada</b>	<b>39</b>

<b>Capítulo 10: Reenvío de llamadas</b>	<b>41</b>
Envío de todas las llamadas	41
Reenvío de llamadas	41
<b>Capítulo 11: Llamadas en conferencia</b>	<b>43</b>
Configuración de una llamada en conferencia	43
Adición de una persona en retención a una llamada en conferencia	43
Colocación de una llamada en conferencia en retención	44
Silenciamiento de una persona en una llamada en conferencia	44
Desconexión de la última persona agregada de una llamada en conferencia	45
Desconexión de una persona de una llamada en conferencia	45
<b>Capítulo 12: Llamadas en puente</b>	<b>47</b>
Contestación de llamadas en una línea en puente	47
Integración a una llamada en una línea en puente	47
Realización de una llamada saliente en una línea en puente	47
<b>Capítulo 13: Contactos</b>	<b>49</b>
Búsqueda de un contacto	49
Visualización de los detalles de los contactos	50
Adición de un nuevo contacto	50
Edición de un contacto	51
Eliminación de un contacto	52
<b>Capítulo 14: Uso de unidades flash USB con su teléfono</b>	<b>53</b>
Adición de contactos desde un archivo externo a su lista de contactos	54
Reemplazo de la lista de contactos con un archivo externo	55
Copia de su lista de contactos a una unidad flash USB	55
Uso temporal de una lista de contactos USB	56
Uso de las fotos en su dispositivo USB como salvapantalla	56
<b>Capítulo 15: Registro de llamadas</b>	<b>59</b>
Visualización del registro de llamadas	59
Visualización de los detalles del registro de llamadas	59
Adición de una entrada del registro de llamadas a la lista Contacts	60
Remoción de una entrada del registro de llamadas	60
Borrado de todas las entradas del registro de llamadas	60
Desactivación del registro de llamadas	61
<b>Capítulo 16: Recuperación de mensajes</b>	<b>63</b>
Conexión al correo de voz	63
<b>Capítulo 17: Acerca de la conexión y desconexión del teléfono</b>	<b>65</b>
Iniciar sesión en la extensión telefónica	65
Ingreso como usuario invitado	66
Desconexión de la extensión telefónica	66
<b>Índice</b>	<b>67</b>

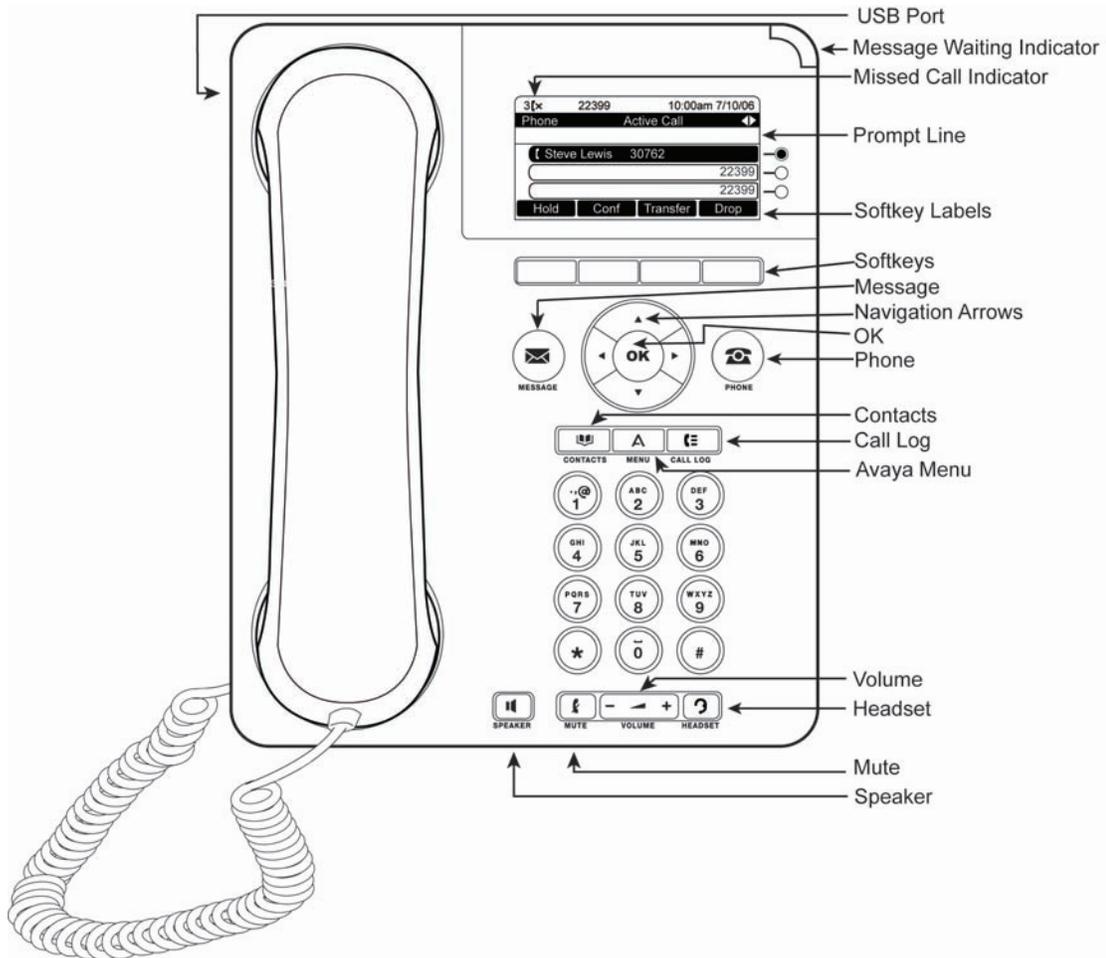
# Capítulo 1: Introducción al teléfono IP 9620/9620C/9620L

Su teléfono proporciona muchas funciones. como una pantalla Teléfono para ver y administrar las llamadas, un registro de llamadas, una lista de contactos, un explorador WML integrado, un menú de opciones y configuración, , así como acceso al correo de voz.

La designación "G" en significa que este modelo de teléfono tiene un adaptador Gigabit Ethernet incorporado que acelera la transmisión de datos. El 9620L es una versión de bajo costo del 9620 que no tiene un conmutador Ethernet interno o un puerto USB. El 9620C tiene una pantalla de color, pero es básicamente el mismo que el 9620.

Puede que no todas las tareas y funciones descritas en esta guía de usuario estén disponibles en su teléfono. Si descubre que una tarea o función no está disponible, póngase en contacto con el administrador del sistema.

## Descripción general



La siguiente tabla ofrece descripciones de botones/funciones del teléfono 9610.

Nombre	Descripción
Puerto USB	Inserte un dispositivo USB (también llamado memoria flash o Memory Stick o unidad flash) para transferir contactos entre su teléfono y una fuente de datos externa; para obtener más información, consulte <a href="#">Uso de unidades flash USB con su teléfono</a> en la página 53. También puede recargar un dispositivo alimentado por batería al usar un cable USB para conectar el dispositivo al puerto USB del teléfono. Nota: el 9620L no tiene un puerto USB.
Indicador de mensaje en espera	Una luz roja encendida en la esquina superior derecha del teléfono indica que tiene mensajes de correo de voz

Nombre	Descripción
	esperando. Si <a href="#">alerta visual</a> está habilitado, esta luz se enciende cuando recibe una llamada entrante.
Indicador de llamadas perdidas	El icono en el botón Reg llam se enciende cuando tiene llamadas perdidas. La línea superior muestra el icono de Llamada perdida y el número de llamadas perdidas.
Línea de sugerencia	Observe la línea de sugerencia para obtener información de ayuda, como cuándo puede usar las flechas de navegación hacia la izquierda o derecha para ver otras pantallas o menús.
Apariciones de llamada	Dependiendo de cómo está administrado, hay tres o seis líneas disponibles para las llamadas. Toque la línea para iniciar o responder una llamada. Las apariciones de llamada también indican si una función está habilitada o deshabilitada en la vista Función.
Botones de línea	Los tres botones de línea con LED integrados muestran qué líneas están en uso y corresponden a las líneas en la pantalla. Presione el botón de línea para seleccionar esa línea. Los botones de línea también indican si una función está habilitada o deshabilitada en la vista Función.
Teclas programables	Use las teclas programables para actuar sobre los objetos que aparecen en la pantalla. Las etiquetas de las teclas programables le muestran la acción que produce cada tecla. Las etiquetas y las acciones varían según el objeto seleccionado.
Mensaje	Presione el botón Mensaje para conectarse directamente al sistema de correo de voz.
Flechas de navegación	Use las flechas de navegación derecha e izquierda para navegar entre los menús o para mover el cursor durante el ingreso de texto.
OK	Presione el botón OK para obtener acceso directo a una acción. Por ejemplo, cuando selecciona una entrada del registro de llamadas, al presionar OK se marca el número.
Teléfono	Presione Teléfono para ver y administrar sus llamadas.
Contactos	Presione Contactos para ver las entradas en su lista de contactos.
Registro de llamadas	Presione Registro de llamadas para ver una lista de llamadas salientes, entrantes y perdidas.

Nombre	Descripción
Menú Avaya	Presione Menú Avaya para configurar las opciones y ajustes, acceder al explorador, desconectarse o ver información de la red.
Inicio	Presione Inicio para configurar opciones y ajustes, acceder al explorador, desconectarse, acceder a sus contactos favoritos, ver información de la red y acceder a las aplicaciones calculadora, Acciones y Clima (si están disponibles).
Volumen	Presione Volumen para ajustar el volumen del auricular, audífonos, altavoz y timbre.
Audífonos	Presione Audífonos para usar los audífonos, si están conectados. Sólo los cables de audífonos HIS son compatibles con el teléfono.
Silencio	Presione Silencio para silenciar una llamada en curso. Para dejar de silenciar una llamada, presione Silencio de nuevo.
Altavoz	Presione Altavoz para usar el altavoz. Para dejar de usar el altavoz en una llamada, levante el auricular.

---

## Desplazamiento y navegación

Al navegar por las opciones y funciones en la pantalla del teléfono, use las flechas de navegación para desplazarse y los botones para seleccionar líneas u opciones.

En la pantalla del teléfono aparece un icono de navegación para indicarle que puede desplazarse para ver más opciones o información. Use las flechas de navegación hacia arriba y hacia abajo para desplazarse por las listas. Cuando solamente aparece una flecha de navegación hacia arriba o abajo, indica que usted se encuentra al principio o al final de la lista y sólo puede moverse en la dirección que indica dicha flecha. Use las flechas de navegación hacia la izquierda y la derecha para ir a otras pantallas cuando aparezca el icono de localización (flechas hacia la izquierda y la derecha) en la Línea de título o mover el cursor hacia la izquierda o la derecha al ingresar texto.

Cuando se desplaza a una línea en la pantalla, esa línea se selecciona. La línea seleccionada está resaltada en negro con letras blancas. Las etiquetas de las teclas programables cambiarán de acuerdo a las opciones disponibles para la línea resaltada. El botón OK es un acceso directo para la acción predeterminada. Por ejemplo, cuando usted selecciona una entrada en la lista Contactos, al presionar OK realiza una llamada a esa persona.

## Acerca de los iconos

Los iconos en la siguiente tabla indican el estado de una llamada, las opciones de navegación, o el estado de un miembro del equipo cuya presencia está rastreando.

Icono	Descripción
	Llamada perdida; no se contestó una llamada o se reenvió al correo de voz.
	Hay una llamada entrante sonando.
	La llamada está activa.
	La llamada está en retención.
	Sus llamadas se están reenviando.
	La conferencia está activa.
	La conferencia está en retención.
	Use la flecha de navegación a derecha o izquierda para ver páginas, pantallas u opciones adicionales.
	Desplácese a la izquierda para ver otras opciones.
	Desplácese a la derecha para ver otras opciones.
	Desplácese hacia arriba cuando haya más información que pueda mostrarse en el área de aplicación.
	Fin de la lista; desplácese hacia arriba para ver las opciones.
	Principio de la lista; desplácese hacia abajo para ver las opciones.
	La llamada en curso está silenciada.
	El volumen del timbre está desactivado debido a que se presionó - en el botón <b>Volumen</b> hasta desactivar el volumen. Para restablecer el volumen, presione + en el botón <b>Volumen</b> .
	Icono de equipo que indica que este miembro del equipo está disponible.
	Icono de equipo que indica que este miembro del equipo está ocupado en una llamada y no está disponible.

Icono	Descripción
	Icono de equipo que indica que este miembro del equipo no se encuentra en una llamada sino que está reenviando las llamadas entrantes.
	Icono de equipo que indica que este miembro del equipo está ocupado en una llamada y está reenviando las llamadas entrantes.

---

## Pedestal del teléfono

El teléfono puede colocarse en dos posiciones: horizontal y vertical. Puede ajustar la pantalla en diferentes ángulos. Para mover la pantalla, jale suavemente la parte superior de la misma hacia usted. A medida que la jala hacia usted, oirá una serie de clics. Cada uno de estos clics es una posición de bloqueo para la pantalla. Empuje suavemente la pantalla para ajustarla en una posición anterior.

Si el teléfono está en posición vertical, invierta la lengüeta que se encuentra debajo del gancho conmutador en el receptáculo superior del receptor (en la parte delantera del teléfono). Así mantendrá el auricular en la posición correcta. Necesitará un pequeño destornillador para levantar esta lengüeta.

## Capítulo 2: Menú Avaya

Puede usar el Menú Avaya para ajustar y personalizar las opciones y ajustes del teléfono, acceder a otras aplicaciones basadas en la Web, obtener información acerca de los ajustes de su teléfono y de la red, y desconectarse. Cuando presione el botón del Menú Avaya, verá uno de los siguientes menús, dependiendo de cómo su administrador haya configurado el sistema y de las aplicaciones de que disponga:

Ejemplo de menú 1	Ejemplo de menú 2	Ejemplo de menú 3
<ul style="list-style-type: none"><li>&gt; <b>Opciones y configur.</b></li><li>&gt; <b>Explorador</b></li><li>&gt; <b>Información de red</b></li><li>&gt; <b>Ingreso de invitado</b></li><li>&gt; <b>Cerrar sesión</b></li><li>&gt; <b>Acerca de Avaya one-X</b></li><li>&gt; <b>Mis fotos</b></li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>&gt; <b>Su 1ª aplicación Web</b></li><li>&gt; <b>Configuración del teléfono</b></li><li>&gt; <b>Cerrar sesión</b></li><li>&gt; <b>Acerca de Avaya one-X</b></li><li>&gt; <b>Mis fotos</b></li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>&gt; <b>Config. llamada</b></li><li>&gt; <b>Config. de aplicac.</b></li><li>&gt; <b>Op pantalla y sonidos</b></li><li>&gt; <b>Opciones avanzadas</b></li><li>&gt; <b>Información de red</b></li><li>&gt; <b>Mis fotos</b></li></ul>

### Nota:

En los menús con aplicaciones WML, seleccione **Configuración del teléfono** para acceder al menú Opciones y configur. estándar del teléfono.

Opciones y configur. o Configuración del teléfono, si el menú está personalizado, le permite cambiar los ajustes de llamada, personalizar las etiquetas de los botones, ajustar el brillo y el contraste, seleccionar su patrón de timbre, etc.

El menú Explorador contiene otras aplicaciones basadas en la Web. (Si no hay aplicaciones Web disponibles para el teléfono, no se muestra el menú Explorador).

Información de red muestra un resumen de los parámetros relacionados con la red para el teléfono.

Acerca de Avaya one-X proporciona el número de versión del software del teléfono.

Ingreso de invitado le permite conectarse a un teléfono al que no está asignado normalmente, para acceder a sus propios contactos y funciones.

Cerrar sesión le permite terminar la sesión en el teléfono, para proteger su configuración o para permitir que otro usuario inicie sesión. La desconexión no aparece a menos que el teléfono (y cualquier módulo de botones asociado) esté en estado inactivo.

Mis fotos le permite usar las fotos de un dispositivo USB como salvapantalla.



**Nota:**

Los submenús que aparecen dependen de cómo se administró su extensión. Puede que algunas opciones o submenús no estén disponibles.

---

## Opciones y configur.

El menú Opciones y configur. contiene opciones para:

- Config. llamada
- Config. de aplicac.
- Op pantalla y sonidos
- Opcion avanzadas

Config. llamada incluye opciones para mostrar automáticamente la pantalla Teléfono cuando reciba una llamada entrante o cuando realice una llamada, para activar o desactivar los cronómetros, para controlar el funcionamiento de Remarcación, para activar o desactivar Alertas visuales, etc.

.

.

Config. de aplicac. incluye opciones para personalizar las etiquetas de los botones, activar o desactivar el registro de llamadas e incluir las llamadas de puente en el registro de llamadas.

Op pantalla y sonidos incluye opciones para ajustar el brillo y el contraste, el patrón de timbre, los la selección de idioma, la y los tonos y clics de los botones del teléfono.

Opciones avanzadas incluye opciones para respaldar y restaurar las configuraciones, opciones y etiquetas de botones, así como configurar un adaptador Bluetooth® si el teléfono tiene uno conectado. También puede configurar AGC (Control automático de ganancia) para el audio en los audífonos, el auricular y/o altavoz.

---

## Configuración de Ir a la pantalla Teléfono al llamar

Configure Ir a Pant. teléf. al llamar en Sí para ver automáticamente la pantalla Teléfono cuando realice una llamada.

- 
1. Presione **Menú Avaya**.
  2. Seleccione Opciones y configur. o Configuración del teléfono.
  3. Presione **Selecc** u **OK**.
  4. Seleccione Config. llamada.

5. Presione **Selecc** u **OK**.
  6. Seleccione Ir a Pant. teléf. al llamar.
  7. Presione **Cambiar** u **OK** o use las flechas de navegación hacia izquierda o derecha para configurar la opción en Sí o No.
  8. Presione **Guardar**.
- 

---

## Configuración de Ir a Pantalla teléfono al sonar

Configure Ir a Pant. teléf. al sonar en Sí para ver automáticamente la pantalla Teléfono cuando reciba una llamada entrante.

- 
1. Presione **Menú Avaya**.
  2. Seleccione Opciones y configur. o Configuración del teléfono.
  3. Presione **Selecc** u **OK**.
  4. Seleccione Config. llamada.
  5. Presione **Selecc** u **OK**.
  6. Seleccione Ir a Pant. teléf al sonar.
  7. Presione **Cambiar** u **OK** o use las flechas de navegación hacia izquierda o derecha para configurar la opción en Sí o No.
  8. Presione **Guardar**.
- 

---

## Cambio de la configuración de marcación por voz

- 
1. Presione **Menú Avaya**.
  2. Seleccione Opciones y configur. o Configuración del teléfono.
  3. Presione **Selecc** u **OK**.
  4. Seleccione Config. llamada.
  5. Presione **Selecc** u **OK**.
  6. Seleccione Marcación por voz.

7. Presione **Cambiar** u **OK** para configurar la opción en activado o desactivado. La marcación por voz está configurada en activado de manera predeterminada.
  8. Presione **Guardar**.
- 

---

## Cambio del idioma de la marcación por voz

---

1. Presione **Menú Avaya**.
  2. Seleccione Opciones y configur. o Configuración del teléfono.
  3. Presione **Selecc** u **OK**.
  4. Seleccione Config. llamada.
  5. Seleccione el idioma de la marcación por voz...
  6. Presione **Cambiar** u **OK**.
  7. Seleccione el idioma que hablará para buscar y marcar sus contactos.
  8. Presione **Selecc** u **OK**.
  9. Presione **Sí** para confirmar el idioma seleccionado.
- 

---

## Configuración de las opciones de remarcación

Puede configurar Volver a marcar para marcar el último número que marcó o para mostrar una lista de los últimos números que marcó.

1. Presione **Menú Avaya**.
  2. Seleccione Opciones y configur. o Configuración del teléfono.
  3. Presione **Selecc** u **OK**.
  4. Seleccione Config. llamada.
  5. Presione **Selecc** u **OK**.
  6. Seleccione Volver a marcar.
  7. Presione **Cambiar** u **OK** para alternar entre Un número y Lista.
  8. Presione **Guardar**.
-

---

## Configuración de los cronómetros de llamada

Puede configurar las configuraciones de llamada para mostrar la duración de las llamadas. Puede activar o desactivar la visualización del cronómetro de llamada.

- 
1. Presione **Menú Avaya**.
  2. Seleccione Opciones y configur. o Configuración del teléfono.
  3. Presione **Selecc** u **OK**.
  4. Seleccione Config. llamada.
  5. Presione **Selecc** u **OK**.
  6. Seleccione Mostrar temp. llamada.
  7. Presione **Cambiar** u **OK** para cambiar el ajuste.
  8. Presione **Guardar**.
- 

---

## Configuración de alertas visuales

Cuando se activa la opción Alerta visual, las llamadas entrantes hacen que parpadee el LED de la esquina superior derecha del teléfono. Puede activar o desactivar Alerta visual.

- 
1. Presione **Menú Avaya**.
  2. Seleccione Opciones y configur. o Configuración del teléfono.
  3. Presione **Selecc** u **OK**.
  4. Seleccione Config. llamada.
  5. Presione **Selecc** u **OK**.
  6. Seleccione Visual Alerting.
  7. Presione **Cambiar** u **OK** para activar o desactivar la Alerta visual.
  8. Presione **Guardar**.
-

---

## Configuración del trayecto de audio

Puede configurar el teléfono para que descuelgue el altavoz o los audífonos cuando realiza una llamada con el teléfono colgado. Si el administrador del sistema configuró la respuesta automática, las llamadas entrantes también se contestan en el trayecto de audio predeterminado que designó aquí.

- 
1. Presione **Menú Avaya**.
  2. Seleccione Opciones y configur. o Configuración del teléfono.
  3. Presione **Selecc** u **OK**.
  4. Seleccione Config. llamada.
  5. Presione **Selecc** u **OK**.
  6. Seleccione Trayecto de audio .
  7. Presione **Cambiar** u **OK** para cambiar el ajuste de altavoz o audífonos.
  8. Presione **Guardar**.
- 

---

## Configuración de nombres de contactos para mostrar durante las llamadas

Puede ajustar su teléfono para mostrar el nombre de contacto en lugar del nombre de la persona que llama en el caso de llamadas entrantes o contestadas, llamadas transferidas o llamadas en conferencia cuando el número de la persona que llama o de la persona llamada coincide con un número de su lista de Contactos.

- 
1. Presione **Menú Avaya**.
  2. Seleccione Opciones y configur. o Configuración del teléfono.
  3. Presione **Selecc** u **OK**.
  4. Seleccione Config. llamada.
  5. Presione **Selecc** u **OK**.
  6. Seleccione Vincular contacts a llamadas.

7. Presione **Cambiar** u **OK** para cambiar el ajuste a Activado o Desactivado.
  8. Presione **Guardar**.
- 

---

## Ajuste del brillo o el contraste de la pantalla

---

1. Presione **Menú Avaya**.
2. Seleccione Opciones y configur. o Configuración del teléfono.
3. Presione **Selecc** u **OK**.
4. Seleccione Op pantalla y sonidos.
5. Presione **Selecc** u **OK**.
6. Seleccione Brillo o Contraste.



**Nota:**

No se puede ajustar el contraste de la pantalla de color del teléfono 9620C.

7. Presione **Cambiar** u **OK**.
  8. Seleccione Teléf.
  9. Desplácese a derecha o izquierda para ajustar el brillo o el contraste.
  10. Presione **Guardar** u **OK**.
- 

---

## Activación o desactivación de los clics de botón

---

1. Presione **Menú Avaya**.
2. Seleccione Opciones y configur. o Configuración del teléfono.
3. Presione **Selecc** u **OK**.
4. Seleccione Op pantalla y sonidos.
5. Presione **Selecc** u **OK**.
6. Seleccione Clics de botones.

7. Presione **Cambiar** u **OK** activar o desactivar los sonidos.
  8. Presione **Guardar**.
- 

---

## Activación o desactivación de los tonos de error

El teléfono emite un pitido si comete un error o realiza una acción no permitida. Si no desea escuchar los pitidos de error, configure el tono de error en Desactivado.

- 
1. Presione **Menú Avaya**.
  2. Seleccione Opciones y configur. o Configuración del teléfono.
  3. Presione **Selecc** u **OK**.
  4. Seleccione Op pantalla y sonidos.
  5. Presione **Selecc** u **OK**.
  6. Seleccione Tonos de error.
  7. Presione **Cambiar** u **OK** activar o desactivar los tonos de error.
  8. Presione **Guardar**.
- 

---

## Activación o desactivación del texto grande

- 
1. Presione **Menú Avaya**.
  2. Seleccione Opciones y configur. o Configuración del teléfono.
  3. Presione **Selecc** u **OK**.
  4. Seleccione Op pantalla y sonidos.
  5. Presione **Selecc** u **OK**.
  6. Seleccione Tamaño texto.
  7. Presione **Cambiar** u **OK** para activar o desactivar el texto grande.
  8. Presione **Guardar**.
-

---

## Cambio del patrón de timbre

---

1. Presione **Menú Avaya**.
2. Seleccione Opciones y configur. o Configuración del teléfono.
3. Seleccione Op pantalla y sonidos.
4. Presione **Selecc** u **OK**.
5. Seleccione Timbre personalizado.
6. Seleccione el patrón de timbre que aparezca o presione **Otro** para seleccionar de una lista de ocho patrones de timbre alternativos.



### Sugerencia:

Use **Otro** o las **flechas a izquierda/derecha** para alternar entre los dos conjuntos de patrones.

7. Después de seleccionar un patrón, presione **Reprod** u **OK** para escucharlo.
  8. Repita los Pasos 6 y 7 hasta que encuentre el patrón de timbre que desea.
  9. Presione **Guardar** para convertirlo en su patrón de timbre.
- 

---

## Cambio del idioma de la pantalla

---

1. Presione **Menú Avaya**.
  2. Seleccione Opciones y configur. o Configuración del teléfono.
  3. Presione **Selecc** u **OK**.
  4. Seleccione Op pantalla y sonidos.
  5. Presione **Selecc** u **OK**.
  6. Seleccione Idioma...
  7. Seleccione el idioma de la pantalla.
  8. Presione **Selecc** u **OK**.
  9. Presione **Sí** para confirmar el idioma seleccionado.
-

---

## Personalización de las etiquetas de los botones

Puede cambiar las etiquetas que se muestran para sus extensiones, funciones y botones de marcación abreviada o marcación rápida. Por ejemplo, puede cambiar la etiqueta para su extensión a "Mi línea".

- 
1. Presione **Menú Avaya**.
  2. Seleccione Opciones y configur. o Configuración del teléfono.
  3. Presione **Selecc** u **OK**.
  4. Seleccione Config. de aplicac.
  5. Presione **Selecc** u **OK**.
  6. Seleccione Personalizar etiquetas...
  7. Presione **Cambiar** u **OK**.
  8. Seleccione la etiqueta que desea editar.  
Si la etiqueta que desea editar está en el menú Funciones, desplácese a la derecha para acceder al menú Funciones y seleccione la etiqueta que desea editar.
  9. Presione **Editar**.
  10. Edite la etiqueta usando hasta 13 caracteres.  
Presione **Borrar** para borrar todos los campos de texto y volver a empezar.
  11. Presione **Guardar** u **OK**.
  12. Puede volver a las etiquetas predeterminadas para los botones al seleccionar **Menú Avaya > Opciones y configur. > Config. de aplicac. > Restaurar etiqueta bot. predet** y presionar **Predet**.
- 

---

## Configuración de las opciones de marcación

El teléfono tiene dos opciones de marcación. Puede marcar como lo hace normalmente: levantar el auricular, recibir el tono de marcación y marcar el número que desea (marcación descolgado). O bien puede configurar "editar marcado", que imita la marcación en un teléfono celular: puede ingresar todo el número o parte de él, retroceder para corregir un dígito si es necesario y, cuando esté listo, iniciar el proceso de marcación con una tecla programable.

 **Nota:**

Es posible que no pueda editar la marcación, dependiendo de cómo está administrado el sistema.

- 
1. Presione **Menú Avaya**.
  2. Seleccione Opciones y configur. o Configuración del teléfono.
  3. Presione **Selecc** u **OK**.
  4. Seleccione Config. llamada.
  5. Presione **Selecc** u **OK**.
  6. Seleccione Editar marcado.  
Si el teléfono no muestra esta opción, el administrador no ha dejado disponible esta función.
  7. Presione **Cambiar** u **OK** a fin de cambiar la configuración a Activ (Habilitado) o Desactiv (Deshabilitado).  
Si la marcación colgado está activa, no están disponibles las búsquedas del teclado de marcación (editar marcado).
  8. Presione **Guardar**.
-



# Capítulo 3: Explorador

Su teléfono incluye una capacidad de explorador de la Web que se puede usar para presentar otras aplicaciones. Los elementos disponibles a través del explorador de la Web varían según cómo se administre el teléfono. Póngase en contacto con su administrador del sistema si tiene preguntas.

Acceda al explorador a través del Menú Avaya. Si no ve la opción Explorador en el Menú Avaya, no hay aplicaciones Web disponibles para el teléfono.

---

## Acceso al explorador

- 
1. Presione **Menú Avaya**.
  2. Presione **Explorador** u **OK**.
-



# Capítulo 4: Menú Funciones

El menú Funciones le permite acceder a los botones Marcación rápida y funciones avanzadas de telefonía, como Directorio, Marcación abreviada, Reenvío de llamadas. El Directorio le permite marcar por nombre a otros usuarios en el sistema. Puede usar Enviar todas las llamadas y Reenvío de llamadas para que sus llamadas entrantes sean enviadas a otros números. Cuando está “activado”, EC500 permite que las llamadas a su teléfono de escritorio también se envíen a su teléfono celular. El administrador del sistema también puede asignar a las teclas programables funciones de uso frecuente, para permitirle un acceso rápido. Las funciones específicas disponibles dependen de lo que el administrador haya asignado al teléfono.

Para obtener mayor información acerca de qué funciones y opciones están disponibles para su extensión, póngase en contacto con el administrador del sistema.

---

## Acceso al Menú Funciones

1. En la pantalla Teléfono, desplácese a la derecha para acceder a la primera función del Menú Funciones.

Para volver a la pantalla Teléfono principal, presione el botón **Teléf/Salir** o la tecla programable **Salir**.

2. Desplácese hacia abajo para ver las funciones que han sido administradas para su extensión.

El LED verde al lado del botón de Función indica si la función está actualmente activada o desactivada. Si la luz está encendida, la función está activada. El LED rojo al lado del botón de Función parpadea mientras la etiqueta de la función se muestra en pantalla.

---

---

## Llamada a una persona desde el directorio

1. En la pantalla Teléfono, desplácese a la derecha para acceder al menú Funciones, seleccione Directorio, y presione **Selecc** u **OK**.
2. Use las teclas del teclado para empezar a deletrear el apellido de la persona a quien desea llamar.  
Presione cada tecla del teclado una vez por cada letra correspondiente. Por ejemplo, para "Hill," presione 4, 4, 5, 5.
3. Seleccione el botón Aux **Sgte.** para ver el siguiente nombre en orden alfabético en el directorio, si es necesario.
4. Presione **OK** o ingrese la siguiente letra.
5. Cuando vea el nombre que desea, seleccione **Realizar llamada** .
6. Presione **OK** para marcar la llamada.

---

## Configuración de timbre simultáneo para varios teléfonos (EC500)

La función EC500 permite que las llamadas entrantes del teléfono de escritorio suenen al mismo tiempo en el teléfono de la oficina y en el teléfono celular. Esto le permite contestar las llamadas de la oficina mientras está lejos del escritorio. El número del teléfono celular es programado por su administrador del sistema.

1. En la pantalla Teléfono, desplácese a la derecha para acceder al menú Funciones.
2. Seleccione EC 500.
3. Presione **OK** para activar o desactivar el timbre simultáneo.

# Capítulo 5: Contestación de llamadas

Cuando recibe una llamada entrante, por lo general ésta se selecciona automáticamente. Sin embargo, si usted ya se encuentra en una llamada o si recibe más de una llamada entrante al mismo tiempo, puede que deba seleccionar manualmente la llamada que desea contestar. Si no tiene habilitada la opción [Configuración de Ir a Pantalla teléfono al sonar](#) en la página 15, debe presionar **Teléf** para elegir una línea o ver las opciones de llamada.

 **Nota:**

Si el teléfono está administrado con ajustes que no son los típicos, es posible que observe algunas diferencias en el manejo de llamadas de los pasos que se describen aquí. Además, tenga presente que el teléfono se desplazará automáticamente en determinadas instancias, para presentarle llamadas entrantes importantes.

---

Conteste una llamada entrante de una de las siguientes maneras:

- Si no se encuentra en otra llamada, levante el auricular o presione **Altavoz** para contestar usando el altavoz o presione **Audífonos** para contestar usando los audífonos.
- Si está en otra llamada y el teléfono no muestra automáticamente la llamada entrante, en la pantalla Teléfono desplácese a la línea con la llamada entrante y presione **Respon.** u **OK**. Si está en otra llamada y el teléfono automáticamente muestra la llamada entrante, puede presionar **Ans Hold** para poner automáticamente la primera llamada en retención mientras contesta la nueva llamada. Alternativamente, puede presionar **Ans Drop** para abandonar automáticamente la primera llamada cuando conteste la nueva llamada.
- Para ir rápidamente al principio de su lista de aparición de llamadas a fin de contestar una llamada entrante en su línea primaria, en la pantalla Teléfono presione el botón **Teléf**. Luego puede presionar la línea en que está la llamada entrante o desplazarse hasta ella.
- Para mostrar automáticamente la pantalla Teléfono cada vez que reciba una llamada entrante, establezca la opción Ir a Pant. telef. al sonar en Sí.



# Capítulo 6: Realización de llamadas

Si no se encuentra en una llamada, simplemente marque el número al que desea llamar. Use la pantalla Teléfono para ver y administrar las llamadas. Presione el botón **Teléf** para ver la pantalla Teléfono principal en cualquier momento.

- 
1. Levante el auricular, presione **Altavoz** o **Audífonos** (si corresponde) o seleccione una línea disponible y presione **OK**.
  2. Levante el auricular o presione **Altavoz** o **Audífonos** (si corresponde) o un botón de línea disponible..
  3. Marque el número al que desea llamar.
- 

---

## Realización de una llamada de emergencia

No es necesario que esté conectado para realizar una llamada de emergencia. Si el administrador del sistema configuró llamadas de emergencia, la pantalla Teléfono tiene una tecla programable Emergencia que lo conectará inmediatamente con un número de servicios de emergencia predefinido.

- 
1. Presione la tecla programable **Emerg**. Si no ve una tecla programable **Emerg**, levante el auricular o presione el botón **Teléf**, luego presione la tecla programable **Emerg**.
  2. Si el teléfono pregunta "¿Desea hacer una llamada de emergencia?" presione la tecla programable **Sí**.  
Algunos sistemas telefónicos llaman de regreso para confirmar el estado de emergencia. El teléfono contesta automáticamente la llamada entrante en el altavoz y muestra "Llamando emergencia".
  3. Para terminar la llamada de emergencia, presione la tecla programable **Descon.** o presione el botón **Altavoz**.
-

---

## Borrado de un número

---

Presione **Borrar** para borrar todos los dígitos marcados e ingresar un nuevo número.

---

---

## Remarcación de un número

- 
1. En la pantalla Teléfono, presione **Volver a marcar**.  
Se volverá a marcar el último número o verá una lista de los números más recientes que ha marcado, entre los que puede seleccionar uno para volver a marcarlo. Para obtener información sobre las configuraciones de remarcación, consulte [Configuración de las opciones de remarcación](#) en la página 16.
  2. Si está trabajando con una lista de remarcación, desplácese al número al que desea llamar y presione **Llamar** u **OK**.  
El administrador del sistema puede desactivar la funcionalidad Volver a marcar.
- 

---

## Uso de la marcación por voz

Cuando la marcación por voz está activada puede decir un nombre para buscar y llamar a cualquier contacto. De manera opcional, puede agregar un calificador como "en casa" o "móvil" junto con el nombre, para obtener el número específico del contacto. Las primeras dos veces que utilice la marcación por voz, aparecerá una pantalla de ayuda para asesorarlo en el uso de esta función.

- 
1. Presione **Contactos**.
  2. Si la Marcación por voz está habilitada, aparece una tecla programable **Voz**. Si no se genera un tono o si no aparece una barra verde junto a la tecla programable **Voz**, presione **Voz**.



**Nota:**

Para que la marcación por voz esté disponible cada vez que acceda a los contactos, consulte [Cambio de la configuración de marcación por voz](#). Para cambiar el idioma

que desea usar para los comandos de marcación por voz, consulte [Cambio del idioma de la marcación por voz](#).

3. En unos segundos o apenas escuche el tono, diga el nombre de la persona a la que desea llamar.

Puede decir el nombre en el orden nombre, apellido incluso si en su lista Contactos el nombre aparece en el orden apellido, nombre (y separado por coma). Puede decir un calificador, por ejemplo "en casa", "en la oficina", "teléfono móvil", "teléfono celular", o decir uno de los tipos de número de contacto (Casa, Trabajo, Móvil) junto con el nombre. Por ejemplo, para llamar a Juan Pérez a su número principal, puede decir simplemente "Juan Pérez". Para llamar a Juan Pérez a su casa, puede decir "Llamar a Juan Pérez a su casa".



**Nota:**

Si no agrega un calificador y el contacto tiene varios números, el teléfono marcará siempre el primer número de la lista.

4. Cuando aparezcan uno o más contactos:
  - Presione **Llamar** u **OK** o el botón de línea correspondiente para llamar al número resaltado, o desplácese para seleccionar (resaltar) un número diferente, a continuación presione **Llamar** u **OK** o el botón de línea.
  - Presione **Detalles** para ver los detalles del contacto asociados con la entrada resaltada, o seleccione (resalte) una entrada diferente, a continuación presione **Detalles**.
  - Si ninguna de las coincidencias representa el contacto/número que desea, presione **Reinten** y repita el comando de marcación por voz desde el Paso 3.
  - Presione **Cancel**. para salir de la marcación por voz y volver a la pantalla principal de contactos.

---

## Realización de llamadas con editar marcado

### Requisitos

El administrador del sistema debe autorizar esta tarea. Para configurar editar marcado, consulte [Configuración de las opciones de marcación](#) en la página 22.

Editar marcado funciona tal como hacer una llamada en el teléfono celular: simplemente empiece a ingresar el número sin escuchar un tono de marcación. Con las la tecla programable Retr, puede retroceder para "editar" el número antes de marcarlo realmente.

- 
1. En la pantalla Teléfono, ingrese el número al que desea llamar.
  2. Para editar el número presione la tecla programable **Retr** para borrar el carácter anterior, un carácter a la vez. Para eliminar todo el número, presione **Borrar**.
  3. Presione **Enviar** u **OK**.
- 

---

## Llamada a una persona desde la lista Contactos

- 
1. Presione el botón **Contactos**.
  2. Seleccione la persona o el número principal al que desea llamar. Para llamar a un número no principal seleccione la persona, presione **Detalles** y luego seleccione el número deseado.
  3. Presione **Llamar** o **OK**.
- 

---

## Llamada a una persona desde el registro de llamadas

- 
1. Presione el botón **Reg Ilam**.
  2. Seleccione la persona o el número al que desea llamar.
  3. Presione la tecla programable **Llamar** o el botón **OK**. Dependiendo del administrador, cuando devuelve una Llamada perdida es posible que el Registro de llamadas se elimine cuando entre la llamada.
-

# Capítulo 7: Silenciamiento de una llamada

Si una llamada está silenciada y usted cambia entre el auricular, los audífonos o el altavoz, se desactivará el silenciamiento. Cuando la llamada está silenciada, se enciende la luz del botón Silencio y la línea superior muestra el icono de Silencio.

- 
1. Presione **Silencio** durante una llamada para que la otra persona no pueda escucharlo.
  2. Presione **Silencio** para silenciar la llamada.
-



# Capítulo 8: Colocación de una llamada en retención

- 
1. Presione **Teléf** para ver la pantalla Teléfono principal, si es necesario.
  2. Si no está activo en la línea que desea retener, seleccione esa línea.
  3. Presione **Retener**.

 **Nota:**

Cuando pone una llamada en retención puede aparecer un cronómetro de retención. Para obtener más información, consulte [Configuración de los cronómetros de llamada](#) en la página 17 .

4. Presione **Retomar** o el botón de línea de la llamada retenida para recuperar la llamada.
-

Colocación de una llamada en retención

## Capítulo 9: Transferencia de una llamada

- 
1. En la pantalla Teléfono, seleccione la línea que desea transferir.
  2. Presione **Transfer** u **OK** .
  3. Marque el número de teléfono, o llame a la persona desde la lista Contactos, o llame a la persona desde el Registro de llamadas.
  4. Si se han administrado transferencias no atendidas, puede colgar ahora si no desea anunciar la llamada. De lo contrario, presione **Terminar** u **OK** para transferir la llamada.
-



# Capítulo 10: Reenvío de llamadas

Puede reenviar las llamadas entrantes a otro número o al correo de voz. Si el reenvío de llamadas está activado, aparece un icono de Reenvío en la línea superior de la pantalla. Puede elegir entre varias funciones de reenvío, como Enviar todas las llamadas y Reenvío de llamada. Las funciones de reenvío disponibles en su teléfono dependen de las opciones que haya establecido el administrador del sistema. Para mayor información acerca de las opciones disponibles, póngase en contacto con el administrador del sistema.

---

## Envío de todas las llamadas

Cuando Enviar todas las llamadas (ETL) está activada, sus llamadas entrantes van directamente a un número de cobertura predefinido, por lo general su correo de voz. Las llamadas entrantes suenan una vez en su extensión y luego van directamente a un número configurado por el administrador del sistema. Si se administra la función ETL en el teléfono, en la pantalla Teléfono aparece una tecla programable Env. to. para llamadas inactivas. Al presionar Env. to. se activa Enviar todas las llamadas. Si ya está activada, al presionar Env. to. se desactiva. También puede activar o desactivar Enviar todas las llamadas con la lista Funciones del teléfono.

- 
1. En la pantalla Teléfono, desplácese a la derecha para acceder al menú Funciones.
  2. Seleccione SendAllCalls.
  3. Presione **Selecc** u **OK** para activar o desactivar Enviar todas las llamadas.
- 

---

## Reenvío de llamadas

Puede haber disponibles varias funciones de reenvío, de modo que pueda configurar un número al que se reenviarán sus llamadas, o desactivar el reenvío de llamadas si ya está activado. Si están disponibles, sus funciones de reenvío de llamadas aparecen en un menú de funciones Reenvío.

- 
1. En la pantalla Teléfono, desplácese a la derecha para acceder al menú Funciones.
  2. Seleccione la función de reenvío que desea activar.
  3. Presione **Selecc** u **OK** para activar la función de reenvío de llamadas.

## Reenvío de llamadas

Cuando activa la función Reenvío de llamadas, escucha un tono que le pide que ingrese el número de reenvío.

4. Ingrese el número al que desea reenviar sus llamadas.  
Después de ingresar el número de reenvío escuchará un tono de confirmación.
  5. Presione **Selecc** u **OK** para desactivar la función de reenvío de llamadas si ya está activada.
-

# Capítulo 11: Llamadas en conferencia

Puede usar las llamadas en conferencia para hablar en una misma llamada con un máximo de cinco personas que se encuentren en diferentes ubicaciones. Puede contar con otras opciones de conferencia a través de Expanded Meet-Me Conferencing (Conferencia encuéntreme ampliada). Para obtener más información sobre esta función, póngase en contacto con el administrador del sistema.

---

## Configuración de una llamada en conferencia

- 
1. En la pantalla Teléfono, seleccione la llamada activa.
  2. Presione **Conf**.
  3. Marque el número de teléfono o llame a la persona desde la lista Contactos o llame a la persona desde la lista Registro de llamadas.
  4. Cuando la persona conteste, presione **Unir** u **OK** para agregar a esa persona a la llamada ya existente.
  5. Presione **Agregar** y repita estos pasos para agregar otra persona a la llamada en conferencia.
  6. Presione **Descon.** en cualquier momento para desconectar la última persona agregada a la llamada en conferencia.
- 

---

## Adición de una persona en retención a una llamada en conferencia

- 
1. En la pantalla Teléfono, seleccione la llamada activa.
  2. Presione **Conf**, o **Agregar** si ya está en una conferencia.
  3. Seleccione la llamada en retención que desea agregar a la conferencia.

4. Presione **Retomar** para sacar la llamada de retención.
  5. Presione **Unir** para agregar a la persona a la llamada en conferencia.
- 

---

## Colocación de una llamada en conferencia en retención

Cuando pone en retención una llamada en conferencia, las otras partes todavía pueden hablar entre sí.

- 
1. Presione **Retener** durante una llamada en conferencia.
  2. Presione **Retomar** u **OK** para reanudar la llamada en conferencia.
- 

---

## Silenciamiento de una persona en una llamada en conferencia

Puede silenciar a una persona en una llamada en conferencia mediante la tecla programable Silencio. La función de silenciamiento individual no está disponible en todos los sistemas. Si no ve **Silencio** cuando elige a una persona, no puede silenciar a esa persona.

- 
1. En la pantalla Phone (Teléfono), presione **Más > Detalles** durante una llamada en conferencia.
  2. Seleccione la persona que desea silenciar.
  3. Presione **Silencio**.
  4. Presione **Silencio** de nuevo para dejar de silenciar a la persona.
-

---

## Desconexión de la última persona agregada de una llamada en conferencia

- 
1. En la pantalla Teléfono, seleccione la llamada activa.
  2. Presione **Descon.**
- 

---

## Desconexión de una persona de una llamada en conferencia

Esta función no está disponible en todos los sistemas.

- 
1. En la pantalla Teléfono, seleccione la llamada activa.
  2. Presione **Más** y luego **Detalles**.
  3. Seleccione la persona que desea desconectar.
  4. Presione **Drop**.
-

Llamadas en conferencia

# Capítulo 12: Llamadas en puente

Su teléfono puede mostrar en pantalla una o más líneas en puente, además de sus propias líneas. Por lo general una línea en puente pertenece a otra persona, pero el puente le permite ver si esa línea está en uso, contestar llamadas en esa línea o integrarse a una llamada en curso en esa línea desde su teléfono. También puede hacer llamadas salientes en una línea en puente cuando no está en uso.

---

## Contestación de llamadas en una línea en puente

La contestación de una llamada en una línea en puente es básicamente igual que una llamada en una línea primaria. Si la línea que suena está seleccionada, puede contestar levantando el auricular o presionando **Altavoz** o **Audifonos** o **Respon**.

- 
1. Seleccione la llamada en puente que desea contestar.

Por lo general, la línea que suena se seleccionará automáticamente. Si se encuentra en otra llamada cuando llegue una llamada a una línea en puente, tiene que seleccionar la línea que suena (tal como para una llamada entrante a una línea primaria).

2. Presione **Respon**.
- 

---

## Integración a una llamada en una línea en puente

Puede integrarse a una llamada existente en una línea en puente .

- 
1. Seleccione la llamada en puente en curso a la que desea unirse.
  2. Presione la **Puente**.
- 

---

## Realización de una llamada saliente en una línea en puente

Cuando usted hace una llamada en una línea puenteada, está usando la línea de otra persona. El ID de la persona que llama puede mostrar que la llamada proviene de usted o de la persona

cuya línea usted está usando. Si tiene preguntas acerca de cómo aparecen el nombre o la extensión ante la persona a quien usted está llamando, póngase en contacto con su administrador del sistema.

- 
1. Seleccione la línea en puente que desea usar.
  2. Presione **OK** para obtener tono de marcación.
  3. Marque el número de teléfono, o llame a la persona desde la lista Contactos, o llame a la persona desde el Registro de llamadas.
-

# Capítulo 13: Contactos

Puede guardar hasta 250 nombres y hasta tres números de teléfono por nombre. Puede usar la marcación por voz para decir el nombre del contacto; consulte [Uso de la marcación por voz](#) en la página 32 para obtener información. También puede importar o exportar una lista de contactos mediante un dispositivo USB; consulte [Uso de unidades flash USB con su teléfono](#) en la página 53 para obtener información.



## Nota:

Si presiona el botón **Contactos** y no ocurre nada, el administrador del sistema debe haber desactivado el botón.

---

## Búsqueda de un contacto

Puede buscar cualquier nombre como se describe aquí, o puede ir a cierto grupo de letras en su lista de contactos al presionar la tecla asociada en el teclado de marcación. Por ejemplo, si presiona 3, la lista de Contactos muestra las entradas que comienzan con 3, D, E o F, dependiendo de la configuración de los contactos y de cuántas veces seguidas presione 3. También puede buscar y llamar a un contacto usando la marcación por voz; consulte [Uso de la marcación por voz](#) en la página 32 para obtener información.

- 
1. Presione **Contactos**.
  2. En el teclado de marcación, comience a escribir el nombre que desea buscar. Tenga presente que la búsqueda de Contactos distingue entre mayúsculas y minúsculas y cómo se configura la lista de Contactos. Si configura los contactos como “Apellido, Nombre”, comience ingresando las letras del apellido. Si configuró los Contactos con un esquema diferentes, ingrese las letras que son más probables que coincidan con el contacto que busca.
  3. Presione **Llamar** para llamar a la persona o presione **Más** y luego **Editar** para editar la información de contacto.
-

---

## Visualización de los detalles de los contactos

- 
1. Presione **Contactos**.
  2. Seleccione el contacto que desea ver.
  3. Presione **Detalles** para ver toda la información disponible para ese contacto.  
Seleccionar Detalles es la única manera de marcar un segundo o tercer número para un contacto.
  4. Presione la tecla programable apropiada para llamar o editar este contacto, eliminar este contacto, o volver a la pantalla Contactos.
- 

---

## Adición de un nuevo contacto

Puede agregar hasta tres números para un contacto.

- 
1. Presione **Contactos**.
  2. Presione **Nuevo** si ésta es su primera entrada en la lista de contactos, o presione **Más** y luego **Nuevo** si ya tiene entradas en su lista de contactos.
  3. Ingrese el nombre mediante el teclado.
    - a. Presione la tecla del número que corresponde a la letra o número que desea ingresar hasta que aparezca el la letra o el número.
    - b. Si los caracteres están en la misma tecla, haga una pausa antes de ingresar el siguiente carácter.
    - c. Para ingresar un espacio, presione **0**.
    - d. Ingrese los letras o los números restantes.
    - e. Presione **Retr** para eliminar el último carácter.

 **Nota:**

Si desea quitar una letra, número, espacio o símbolo que esté en medio del texto que ha ingresado, use las flechas de navegación derecha e izquierda para colocar el cursor después del carácter que desea quitar. Una vez que el cursor esté en la posición correcta, presione **Retr** para quitar el carácter a la izquierda del cursor.

- f. Presione **Más > Abc** para cambiar entre mayúsculas y minúsculas o para ingresar números.
  - g. Presione **ABC** de nuevo para recorrer las opciones (Abc/123/abc/ABC) hasta que aparezca el tipo de letra que desea usar.
  - h. Presione **Más > Símbolos** para ingresar caracteres que no estén en su teclado.
    - i. Seleccione el símbolo que desea usar.
    - j. Presione **OK** para seleccionar el símbolo.
    - k. Presione **Borrar** para eliminar todo el texto y volver a empezar.
  4. Seleccione el siguiente campo.
  5. Ingrese el número de teléfono y presione **Principal** si corresponde. El número principal es el que siempre se mostrará sin tener que ir a los detalles del contacto.
  6. Seleccione el siguiente campo.
  7. Seleccione el tipo de número ingresado (general, trabajo, móvil, casa).
  8. Si tiene otro número para este contacto, desplácese hacia abajo y repita los Pasos 5 a 7. Puede agregar hasta dos números más para este contacto, pero sólo puede designar un número como principal.
  9. Presione **Guardar** u **OK**.
- 

---

## Edición de un contacto

- 
1. Presione **Contactos**.
  2. Busque y seleccione el contacto que desea editar.
  3. Presione **Más > Editar**.
  4. Elija el campo que desea editar.
  5. Use el teclado y las teclas programables para hacer cambios a la información del contacto.
  6. Presione **Guardar** u **OK**.
-

---

## Eliminación de un contacto

- 
1. Presione **Contactos**.
  2. Seleccione el contacto que desea eliminar.
  3. Presione **Más > Borrar** .
  4. Presione **Borrar** para confirmar o **Cancel.** para cancelar.
-

# Capítulo 14: Uso de unidades flash USB con su teléfono

Si su teléfono cuenta con una interfaz USB y usted tiene una unidad flash (también llamada memoria miniatura o memory stick) USB (sigla en inglés de bus universal en serie), puede conectarse a su teléfono desde cualquier lugar del mundo, agregar contactos a su lista de contactos desde un programa de correo electrónico u otra herramienta de software para PC, y mostrar las fotos del dispositivo en el teléfono como salvapantalla. También puede copiar su lista de contactos desde el teléfono a una unidad flash USB, reemplazar el contenido de la actual lista de contactos del teléfono por el de la unidad flash USB, o usar temporalmente los contactos que hay en la unidad flash en vez de los que hay en la lista de contactos del teléfono, sujeto a la autorización del administrador.

 **Nota:**

El Teléfono IP 9620L no tiene interfaz USB.

Avaya ofrece una aplicación para PC llamada Avaya one-X™ Deskphone USB Companion para permitirle configurar las opciones del dispositivo USB/teléfono. El administrador tiene determinadas responsabilidades de configuración y puede ayudarlo a determinar qué opciones están disponibles y cómo usar la herramienta para configurarlas. Además, el administrador puede proporcionarle un dispositivo USB con una Extensión y Contraseña preprogramadas, o una herramienta basada en el PC para guardar esta información en un dispositivo USB. De esta manera, puede usar el dispositivo USB para ingresar automáticamente a la Extensión y Contraseña administradas, desde cualquier teléfono del sistema.

 **Nota:**

**Ingreso por USB:** Si cuenta con la capacidad de Ingreso por USB, los únicos contactos que puede ver son los que están en el dispositivo USB. Tenga en cuenta que cuando usa Ingreso por USB, la opción Cerrar Sesión del menú no está disponible; la única forma de desconectar el teléfono es retirando el dispositivo USB.

Después de la configuración, al insertar la unidad flash en el puerto USB del teléfono, aparecerá una lista de acciones/opciones USB o un mensaje que le avisa que no puede continuar porque no admite el dispositivo o porque el dispositivo excede la energía disponible del teléfono. Si la interfaz USB del teléfono recibe energía depende del modo de alimentación del teléfono y de los ajustes de administración. Actualmente se admiten sólo los sistemas de archivos FAT o FAT32; no se admiten las unidades USB con sistemas de archivos NTFS. No se admiten LUNS múltiples.

---

## Adición de contactos desde un archivo externo a su lista de contactos

Use una unidad flash USB para agregar contactos desde un archivo externo a su lista de contactos. Tenga presente que su lista de contactos no puede tener más de 250 entradas entrantes. Los archivos de contactos fusionados o escritos en la lista de contactos del teléfono deben estar en un formato específico. Una manera de asegurarse de que el formato del archivo sea el adecuado consiste en exportar la lista de contactos del teléfono al dispositivo USB, lo cual crea en forma automática un archivo formateado correctamente. Avaya cuenta también con una herramienta de planilla de cálculo que usa macros para convertir los contactos de Outlook al formato de Contactos que utiliza el teléfono. Para obtener información acerca de esta herramienta, busque "Avaya one-X USB Companion" en el sitio de soporte de Avaya <http://www.avaya.com/support>.

 **Nota:**

Si el administrador ha puesto a su disposición una aplicación especial que le permite conectarse al teléfono mediante un dispositivo USB, y usted se conecta de esa manera, los únicos contactos que puede ver son aquellos en el dispositivo USB. Además, cuando usa Ingreso por USB, la opción Cerrar Sesión del menú no está disponible; la única forma de desconectar el teléfono es retirando el dispositivo USB.

- 
1. Conecte el dispositivo USB al conector que hay cerca del borde superior izquierdo del teléfono.
  2. Presione **Selecc** u **OK** para seleccionar Fusionar archivo y contactos teléf.  
La opción Fusionar se muestra sólo cuando el archivo USB y el teléfono tienen contactos.
  3. La fusión se produce automáticamente. Al completarse, revise las estadísticas que se muestran y que indican el número de entradas, datos duplicados y cualquier error que se haya producido.
  4. Presione **Guardar** u **OK** para guardar la lista Contactos fusionada en el dispositivo USB y volver a la lista de contactos/acciones USB o presione **Salir** para volver a la lista de contactos/acciones USB sin guardar el archivo fusionado en el dispositivo USB.

 **Nota:**

Los intentos por fusionar más de las 250 entradas permitidas producen una pantalla Lista completa que le permite guardar la lista parcial (las primeras 250 entradas) o cancelar la fusión sin guardar los contenidos del archivo externo en el teléfono.

---

---

## Reemplazo de la lista de contactos con un archivo externo

Use una unidad flash USB para reemplazar toda su lista de contactos por los contactos de un archivo externo. Los contactos entrantes deben tener un nombre y al menos uno, pero no más de tres, números de teléfono con tipos asociados. Si no se indica, el tipo de número asumirá el valor de tipo general. Su administrador del sistema puede darle información de formato detallada sobre los archivos de origen de datos externos.

- 
1. Conecte la unidad flash USB al conector que hay cerca del borde superior izquierdo del teléfono.
  2. Desplácese hacia abajo a Reempl contactos teléf con archivo.
  3. Presione **Selecc** u **OK**.
  4. Revise las estadísticas que se muestran, que indican el número de entradas válidas y no válidas y, si procede, cuántas entradas exceden el máximo de 250 contactos del teléfono.
  5. Presione **Guardar** u **OK** para sobrescribir y reemplazar su lista de contactos con el archivo que hay en su dispositivo USB o **Cancel**. para cancelar el reemplazo y mantener su lista de contactos.
- 

---

## Copia de su lista de contactos a una unidad flash USB

Puede copiar toda su lista de contactos desde su teléfono a una unidad flash USB, como copia de seguridad o para usarla en un programa de software externo. Si la unidad flash USB ya contiene un archivo de contactos, primero debe confirmar que desea reemplazar ese archivo.

- 
1. Conecte la unidad flash USB al conector que hay cerca del borde superior izquierdo del teléfono.
  2. Desplácese hacia abajo a Escribir contactos teléf en archivo.
  3. Presione **Selecc** u **OK**.
  4. Si su dispositivo USB contiene actualmente un archivo de contactos, presione **Guardar** u **OK** para confirmar que desea sobrescribir ese archivo con la lista de contactos del teléfono.
-

---

## Uso temporal de una lista de contactos USB

Puede usar temporalmente un archivo de contactos en una unidad flash USB en lugar de la lista de contactos de su teléfono, siempre que la unidad flash USB permanezca conectada al teléfono. Por ejemplo, copie su lista de contactos a su unidad flash USB y lleve con usted el dispositivo cuando vaya de viaje. Si tiene acceso a un teléfono de invitado serie 9600 con el software telefónico más reciente en otro sitio, puede conectar la unidad flash USB y usar su lista de contactos.

- 
1. Conecte la unidad flash USB con el archivo de contactos que desea usar al conector que hay cerca del borde superior izquierdo del teléfono.
  2. Desplácese hacia abajo a Usar archivo de contactos si está.
  3. Presione **Selecc** u **OK**.
  4. Presione **OK** para acceder a la lista de contactos en su unidad flash USB.  
Cualquier cambio o actualización que haga a su lista de contactos mientras el dispositivo USB esté conectado, sólo afectará al archivo temporal en el dispositivo USB, no a su lista de contactos “normal” del teléfono.
- 

---

## Uso de las fotos en su dispositivo USB como salvapantalla

Si su dispositivo USB tiene un directorio de nivel superior llamado “\Pictures” u otro directorio de fotos que esté bien administrado, puede usar las fotos de ese directorio como salvapantalla en su teléfono. Cada foto se muestra durante 5 segundos a menos que especifique un valor diferente (desde 5 segundos a 999 segundos). El alto y ancho máximo permitido de cada foto es 160 x 320 píxeles. Su administrador lo puede ayudar a configurar esta función. Su administrador también puede desactivar esta función, en cuyo caso la opción “Mis fotos” no aparecerá en el Menú Avaya. Además de las funciones descritas en la [Uso de unidades flash USB con su teléfono](#) en la página 53 la aplicación Avaya one-X™ Deskphone USB Companion incluye un programa de utilidad para convertir sus fotos al formato correcto.

- 
1. Conecte el dispositivo USB al conector que hay cerca del borde superior izquierdo del teléfono.
  2. En el teléfono, presione el botón **A** (Menú Avaya).
  3. Seleccione **Mis fotos** para comenzar de inmediato a mostrar las fotos del directorio de su dispositivo USB en el teléfono y luego, cada vez que la pantalla se desconecte automáticamente después del período de inactividad administrado.



Si desconecta el dispositivo USB del teléfono, el salvapantalla estándar reemplaza sus fotos después del período de inactividad designado.

---

Uso de unidades flash USB con su teléfono

# Capítulo 15: Registro de llamadas

Puede usar el Registro de llamadas para ver listas de las llamadas salientes, contestadas o perdidas. Cuando tiene una o más llamadas perdidas, se enciende el botón **Reg llam** y en la línea superior aparecen el icono de Llamadas perdidas y el número de llamadas perdidas. Para llamar a una persona que aparece en su Registro de llamadas, consulte [Llamada a una persona desde el registro de llamadas](#) en la página 34.

---

## Visualización del registro de llamadas

- 
1. Presione **Reg llam**.  
Puede ir al principio de la lista presionando **Reg llam** de nuevo.
  2. Desplácese a la derecha o izquierda para ver listas separadas de llamadas contestadas, salientes o perdidas.

 **Nota:**

Dependiendo de cómo el sistema está administrado, es posible que aparezca un contador de Llamada perdida junto a una llamada perdida que muestra el número de llamadas perdidas que tiene de una persona.

3. Desplácese hacia arriba o abajo para ver las entradas que hay en la lista.
- 

---

## Visualización de los detalles del registro de llamadas

- 
1. Presione **Reg llam**.
  2. Seleccione el número que desea ver.
  3. Presione **Detalles**.
  4. Presione **Atrás** para volver a la vista de lista.
-

---

## Adición de una entrada del registro de llamadas a la lista Contacts

- 
1. Presione **Reg llam.**
  2. Seleccione número que desea agregar a la Lista de contactos.
  3. Presione **+Contactos**.
  4. Edite el nombre y el número de teléfono, si es necesario.
  5. presione **Guardar**.
- 

---

## Remoción de una entrada del registro de llamadas

- 
1. Presione **Reg llam.**
  2. Seleccione el número que desea eliminar.
  3. Presione **Más > Borrar** .
  4. Presione **Borrar** u **OK** para confirmar, o presione **Cancel**. si no lo desea eliminar.
- 

---

## Borrado de todas las entradas del registro de llamadas

Al borrar todas las entradas de un registro de llamadas pueden eliminarse o no todas las entradas de todos los registros. Por ejemplo, si está en la vista de Llamadas salientes, sólo se eliminan de ese registro las llamadas salientes. Sin embargo, si está en la vista de lista de Todas las llamadas, presiona **Borrar todo** elimina todas las llamadas del registro de llamadas.

- 
1. Presione **Reg llam.**
  2. Seleccione la lista que desea eliminar.

3. Presione **Borrar todo** para eliminar todas las entradas en la lista que está visualizando.
  4. Presione **Borrar todo** u **OK** para confirmar.
- 

---

## Desactivación del registro de llamadas

Puede activar o desactivar el registro de llamadas. Si tiene apariciones de llamada en puente en el teléfono, puede elegir si incluir o no las llamadas a las líneas en puente en el registro de llamadas.

- 
1. Presione **Menú Avaya**.
  2. Seleccione Opciones y configur. o Configuración del teléfono.
  3. Presione **Selecc** u **OK**.
  4. Seleccione Config. de aplicac.
  5. Presione **Selecc** u **OK**.
  6. Seleccione el tipo de registro de llamadas que desea desactivar.  
Para activar o desactivar el registro de las líneas en puente, seleccione Registrar llams en puente y presione **Cambiar** u **OK**.
  7. Presione **Cambiar** u **OK** para activar o desactivar el registro.
  8. Presione **Guardar**.
-



# Capítulo 16: Recuperación de mensajes

---

Presione el botón **Mensaje** para conectarse directamente al sistema de correo de voz. El botón Mensaje encendido y una luz roja en la esquina superior derecha del teléfono indican cuando tiene mensajes esperando. Los mensajes son una tarea administrada. Póngase en contacto con su administrador del sistema si tiene preguntas.

---

---

## Conexión al correo de voz

- 
1. Para conectarse al correo de voz, presione el botón **Mensaje** .
  2. Siga las indicaciones de voz del sistema de correo de voz.
-



# Capítulo 17: Acerca de la conexión y desconexión del teléfono

Si comparte un teléfono con otros usuarios, al conectarse y desconectarse se mantienen sus preferencias, información de llamadas y opciones. Desconéctese para evitar el uso no autorizado del teléfono durante su ausencia.

 **Nota:**

Dependiendo de cómo está administrado el sistema, por ejemplo, si Registro de Llamadas está o no activado, es posible que se pierda información sobre el Registro de Llamadas cuando se desconecta de la extensión.

El administrador puede proporcionarle un dispositivo USB con una Extensión y Contraseña preprogramadas, o una herramienta basada en el PC para guardar esta información en un dispositivo USB. Esto le permitirá usar el dispositivo USB para conectarse automáticamente a la Extensión y Contraseña administradas, desde cualquier teléfono del sistema. Consulte a su administrador para obtener los detalles. Si se conecta con la opción Ingreso por USB, la única forma de desconectarse es retirando el dispositivo USB de la conexión telefónica.

 **Nota:**

Cuando use Ingreso por USB, los únicos Contactos que podrá ver son los Contactos que están en el dispositivo USB. Consulte [Uso de unidades flash USB con su teléfono](#) en la página 53 para obtener más información.

---

## Iniciar sesión en la extensión telefónica

Ingrese desde la pantalla inicial cuando le pregunte por su extensión.

- 
1. Ingrese su extensión.
  2. Presione **Entrar** u **OK**.
  3. Escriba la contraseña.
  4. Presione **Entrar** .
-

---

## Ingreso como usuario invitado

Ingrese en otro teléfono como invitado para mantener las funciones y funcionalidad de su propio teléfono. Por ejemplo, si está usando temporalmente el teléfono de la oficina de un visitante pero desea tener disponible su lista Contactos. El teléfono debe estar colgado para seleccionar esta función.

- 
1. Presione **Menú Avaya**.
  2. Seleccione Ingreso de invitado.
  3. Ingrese su extensión.
  4. Presione **Entrar** u **OK**.
  5. Escriba la contraseña.
  6. Presione **Entrar** u **OK**.
  7. Desplácese hacia la izquierda o derecha para seleccionar el tiempo que espera utilizar este teléfono. Puede desconectarse como invitado en cualquier momento, no importa el tiempo que haya seleccionado.
  8. Presione **Entrar** u **OK**.
- 

---

## Desconexión de la extensión telefónica

- 
1. Presione **Menú Avaya** .
  2. Desconectar.
  3. Presione **CerrSes** u **OK**.
  4. Presione **CerrSes** para confirmar.
-





---

**U**

Unidades en miniatura .....[53](#)

Unidades flash .....[53](#)

Unidades flash USB  
trabajar con .....[53](#)

